

1. Number of pages. *6*
2. Date of repair. *8-4-37*
3. Initials of Referee
M.R.O. 1-35,000-10-10-37

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.
Public **DEPARTMENT.**

G.O. No.	<i>147</i>	Press Mis.
Dated	<i>1-2</i>	19 <i>18/7</i>

Not to be folded or roughly handled

1st February 1871.

No. 9. Read the following letter from the Secretary to the Committee for the Examination of Assistants, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Madras, 21st January 1871, No. 686 :—

I have the honour, by direction of the Acting President, to submit, for the information of His Excellency the Right Hon'ble the Governor in Council, a report on the examination of Mr. G. E. Bird, Junior Civilian, according to the Public Service Qualification Test in Tamil and Telugu.

Tamil.—Mr. Bird's rendering of Tamil into English, both *viva voce* and in writing, was on the whole good, while that from English into Tamil, although not so good, was very fair. His explanation of the arzee was decidedly good and his conversation showed that he understood fully what was said to him, though he was not so fluent in reply.

Telugu.—The same remarks apply as in Tamil.

2. Considering that Mr. Bird has as yet had no practical experience in conversing with Natives of this country, the progress he has made, the Committee are of opinion, is very creditable.

No. 10. ORDER THEREON, 1st February 1871, No. 141.

Ordered that a copy of the foregoing report be forwarded to the Secretary of State for information.

(True Extract.)

R. S. ELLIS,

Chief Secretary.

OFFICE OF THE COMMITTEE,
FOR THE EXAMINATION OF ASSISTANTS,
Madras, 21st January 1871.

No. 686

From

W. DONALD, Esq.,

Secretary to the Committee,

for the Examination of Assistants,

To

The Chief Secretary

to Government

Public Department

SIR,

I have the honor by direction of the A.^d President to submit for the information of His Excellency the Right Honorable the Governor in Council, a report on the Examination of Mr. G. E. Bird, Junior Civilian, according to the Public Service Qualification Test in Tamil and Telugu.

Tamil - Mr. Bird's rendering of Tamil into English both viva voce and in writing was on the whole good, while that from English into Tamil, although not so good, was very fair. His explanation of the Arzee was decidedly good and his Conversation showed that he understood fully what was said to him though he was not so fluent in reply.

Telugu - The same remarks apply.

Considering that Mr. Bird has a

Vol. of 1871

PUBLIC.

Dated February, 1st.

Recd.

File.

G. O., 1st February 1871, No. 141.

FEBRUARY.

Nos. 9-10.

Directing that the report on the examination of Mr. G. E. Bird, Junior Civilian, according to the Public Service Qualification Test in Tamil and Telugu, be forwarded to the Secretary of State for information.

yet had no practical experience in con-
-suring with districts of this Country, the
progress he has made, the Committee are
of opinion, is very creditable.

I have the honor to be
Sir
Your most obedt Servant
Donald
Secretary

1 Feb/91. No 141.

Ordered that a copy of the
foregoing report be forwarded to the
Secretary of State for information.

PM

copy
add
9470.

Collected by B. B. B. B. B.
January 1891/1901/05

20 of 200

Public my report
No. 686

From
The Secretary to the Committee,
for the Examination of Assistants

The Chief Clerk
of Court

Dated 21st January
Received 23rd January

Report on the
results of the exam-
ination of assistants
to the Public Schools
in the County of
Dumfries & Galloway

Note on page

Govt. of Madras.
Public

Dated Feb. 1st

Recd.

Encl:

G. O.

1 Feb

1879, No. 10.

Nos. 9. 10.

*Directing that the report on
the Examination of Mr. G. E.
Bird, Junior, Civilian, accord-
ing to the Public Service Quali-
fication Test in Tamil & Telugu,
be forwarded to the Secy. of
State for information.*